

BOTTLE COOLER

Models

SDS 358 DC 1 C F

SDS 385 DC 1 P F

SDS 385 DC 1 F

SDS 770 DC 2 C F

SDS 385 DC 2 C F

SDS 385 DC 2 P F



simfer

USER MANUAL



Dear Customer,

Thank you for choosing Simfer products. We aim to allow you to optimally and efficiently use this environment-friendly product produced in our modern facilities under precise conditions with respect to sense of quality in total.

We advise you to read these operating manual thoroughly before using the cooler and keep it permanently so that the features of the Simfer cooler you have purchased will stay the same as the first day for a long time and serve in an optimum efficient way.

NOTE:

This Operating Manual is prepared for multiple models. Your appliance may not feature some functions specified in the manual. These functions are marked by the sign *. Your product must be installed and introduced by Simfer authorized service.

Our appliances are intended for commercial use.

"PLEASE READ THE MANUAL BEFORE INSTALLING
OR USING THIS PRODUCT."

This product has been produced in modern environment-friendly facilities without adversely affecting nature.

"Complies with AEEE Regulation"

CONTENTS

SECTION 1

Safety Warnings.....4

SECTION 2

Overview and Technical Specifications.....9
Technical Specifications.....10

SECTION 3

Installation and Initial Operation.....12
Climate Class Description.....14

SECTION 4

Installation.....15
Operation of the Cooler.....16
Thermostat Setting.....17

SECTION 5

Cleaning, Maintenance and Transportation of Your Cooler.....20
What To Do Before Calling For Authorized Service.....23

SECTION 6

Compliance With AEEE Regulations And Waste Disposal
and Packaging Information.....24



SAFETY WARNINGS

1. Your appliance is set for 220-240 V 50 Hz mains power. Use of incompatible voltage may cause your appliance to become inoperable or a fire.

2. Your cooler is intended and manufactured for cooling bottled and/or canned beverages and keeping these beverages cool only. Do not use for other purposes.

3. Electrical installation shall conform with the legal regulations.

4. Do not place the your appliance under direct sunlight or within influence area of an air conditioner, stove, radiator, furnace, oven, heater or infra-red heater. Otherwise, the cooler may perform poorly, get damaged or become inoperable.

5. Choose a place without moisture but with air circulation allowed.

6. Clean inside of your product prior to first use.

7. Do not allow children to get into the product or play around it.

8. If your appliance has a cover lock, keep its key in a safe place. By the end-of-life of the appliance, deactivate the cover lock of your cooler before disposing it. Do remember not to leave children in the cooler. Staying in the cooler may be lethal.



9. For your safety, in order to eliminate the risk of electric shock and fire there must certainly be a breaker system with a residual current device in your electrical wiring. Our firm is not responsible for failures and losses which might occur as a result of using the product in an ungrounded mains.

10. Do not place explosive or flammable material in your appliance.

11. Do not use any sharp, pointed objects to scrape the icing that may occur on the evaporator of your cooler. Otherwise, you may damage the evaporator of your cooler. Also, this improper operation may cause gas leak and render your cooler inoperable.

12. After putting your appliance into place, allow at least 2 hours without moving it before starting to use.

13. Your appliance is designed for indoor use. Do not use your product outdoors.

14. Installation, placement, maintenance and cleaning of your appliance shall be performed as prescribed in the manual. In case of damage to your appliance due to misuse, the warranty of the product shall be invalid.

15. Avoid any sharp and pointed object or overheated material from contacting with glass surface of glass-cover products as this may cause the glass to crack or break.



16. In order to avoid your appliance from sliding or overturning, place the appliance on a non-tilted flat surface. Adjust the height of pre-set legs after placement.

17. In case of any failure within your product, taking measures for food preserved within the deep freeze is fully under responsibility of the user. Our company is not responsible for spoilt food due to any failure or misuse.

18. Never use an extension cord or multi-plug with your appliance.

19. Never use pressured water to clean. Pressured water may damage live-current parts.

20. Place the packaging material of the appliance where children cannot reach. Some packaging material (such as nylon, styrofoam, etc.) may be dangerous for children.

21. The appliance should not be used by physically, visually, audibly or mentally handicapped ones, children, non-experienced or non-informed ones without surveillance of a person responsible for the safety of such people.

22. Open the freezer cover only when necessary. Please make sure that the lid is sealed properly when it is not necessary.

23. In the event of a sudden power outage unplug your product. Plug back in 20 minutes after you make sure that the mains become normal.



24. Do not put domestic and wild animals inside your product and do not allow them to enter into your product. These kind of living creatures might damage the electrical system and cause fire.

25. Frost shall be increased for products, of which the doors are kept open or frequently open and closed, and the appliance shall have difficulty in performing the cooling operation. Thus, open the door of your product when it is required only. Ensure that the door of your product is closed when you do not require.

26. Do not unplug your product for saving power if you shall not use your product or keep it empty for a short period. Otherwise, more power shall be used for cooling your product again. Just bring the thermostat position to a lower setting.

27. Follow the instructions specified in this manual for replacement of lamps. The rating of the lamp to be replaced is specified on the identification plate of the appliance and on the plate under the lamp. Canopy lamps shall only be replaced by Simfer Authorized Services.

28. Do not intervene the appliance directly in case of a fault that occurs due to the electrical system of the appliance or of the installation where the appliance is connected. Unplug the appliance and disconnect the power of the device by turning the main switch off and contact nearest Simfer authorized service.

29. Do not store explosive materials such as aerosol cans with flammable propellants inside this appliance.

30. If the power supply cable is damaged, it must be replaced by its manufacturer or authorized technical service or any other personnel qualified at the same level, in order to avoid any dangerous situation.



Attention!

- **This appliance includes inflammable and explosive gas R600a or R290.**
- **The ventilation holes on the casing or the body of the appliance shall be kept open to prevent blocking**
- **Do not use mechanical tools or other mechanisms except the ones recommended by the manufacturer to make defrosting quicker.**
- **The cooling circuit shall not be damaged.**
- **Except materials recommended by the manufacturer, no electric appliances should be used within food storage compartment of the appliance.**
- **In order to decrease the risk of ignition, this appliance shall only be installed and maintained by Simfer services.**

SECTION 2

OVERVIEW AND TECHNICAL SPECIFICATIONS



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Brand	Simfer	Simfer	Simfer
Model	SDS 385 DC 1 C F	SDS 385 DC 1 P F	SDS 385 DC 1 F
Product Category	COMMERCIAL	COMMERCIAL	COMMERCIAL
Refrigerant	R600a	R600a	R600a
Total Gross Volume (lt)	379	379	379
Total Net Volume (lt)	368	368	368
Cooling System	FAN	FAN	FAN
Climate Class	4/CC2K4 (32C/65%Rh)	4/CC2K4 (32C/65%Rh)	4/CC2K4 (32C/65%Rh)
Noise Level (dB(A))	46-48	46-48	46-48
Height (mm)	1994	1832	1795
Width (mm)	605	605	605
Depth (mm)	595	595	595
Net Weight (kg)	80	75	75
Electric Input (V/Hz)	220-240V 50 Hz	220-240V 50 Hz	220-240V 50 Hz
Total Power (W)	300	280	280

Brand	Simfer	Simfer	Simfer
Model	SDS 770 DC 2 C F	SDS 385 DC 2 C F	SDS 385 DC 2 P F
Product Category	COMMERCIAL	COMMERCIAL	COMMERCIAL
Refrigerant	R600a	R600a	R600a
Total Gross Volume (lt)	758	379	379
Total Net Volume (lt)	736	368	368
Cooling System	FAN	FAN	FAN
Climate Class	4/CC2K4 (32C/65%Rh)	4/CC2K4 (32C/65%Rh)	4/CC2K4 (32C/65%Rh)
Noise Level (dB(A))	46-48	46-48	46-48
Height (mm)	1994	1994	1832
Width (mm)	605	605	605
Depth (mm)	1200	595	595
Net Weight (kg)	160	80	75
Electric Input (V/Hz)	220-240V 50 Hz	220-240V 50 Hz	220-240V 50 Hz
Total Power (W)	560	300	280

Power consumption test standard for commercial type products is prEN 16902.

Specifications of the product are available on the identification plates on the product. Simfer reserves the right to make changes on the specifications of the products without prior notice.

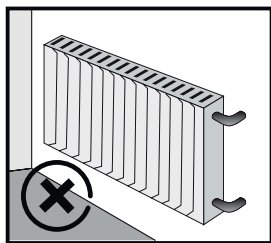
SECTION 3

INSTALLATION AND INITIAL OPERATION

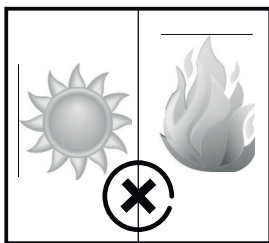
Selection of Installation Places

Operating environment of the product is very important to ensure that your product operates without any problem. When you are selecting the operating environment,

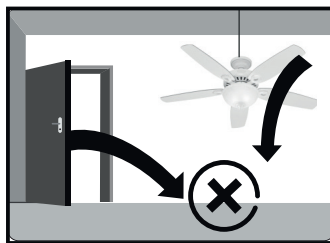
- Do not place your product outdoors so that it shall be exposed to weather conditions. (on a street, lane, etc.)
- Do not place materials such as cardboards, boxes, etc. in front of the lower blinds to ensure proper cooling of your product.
- Place it at least one (1) meter away from heat sources. (stove, radiator, electrical heater, etc.) (Figure 1)
- Do not expose to direct sunlight. Operation rate of your appliance will be increased if sunlight hits the glass of your cooler. And this causes an increase in the temperature of the products inside the appliance and the power consumption shall be increased. (Figure 2)
- Do not place it against A/C exhausts, under the fans and directly in the door and window openings. (Figure 3)
- Air entrance and exit shall always be free and easy for proper operation of the compressor section of your appliance.
- Make sure that there is a clearance of 150 mm (15 cm) between the wall and the rear side of your cooler when you are bringing the product close to the wall.



Picture 1



Picture 2



Picture 3



The voltage and frequency of mains power should be the same as the values specified on the label behind your appliance. If mains power is far below or above the specified values, have the desired voltage by using a voltage regulator. You can get help from a qualified electrician. The fuse of the mains socket should be maximum 16A.

CAUTION!

Ensure that the floor and walls of the location of your cooler shall not be damaged by water against the risk of flooding of drainage water in very humid environments.

On installations performed by the Simfer authorized service, customer shall be informed and advised about the proper installation location, however final decision on the installation location shall be made by the customer.

Simfer Authorized Service specify the process mentioned above on the relevant installation service form. Customer shall be solely responsible for any damages that may occur due to the installation location decided as per the final decision of the customer.

Climate Class Description

Your cooler provides best cooling performance in the conditions specified below as per the climate class. Thus, ensure that the environment where your cooler shall be used conforms with this temperature ranges.

Climate Class	Ambient temperature (°C)	Ambient humidity (%)
CC1	25	60
CC2	32.2	65
CC3	40.6	75

Product Climate Class Description

This is the temperature range determined by the protection temperature of the product to be placed inside the cooler.

Climate Class	Hottest product temperature	Coolest product temperature	Average product temperature
K1	+7°C	0°C	+3.5°C
K2	+6°C	-1°C	+2.5°C
K3	+1°C	-3.5°C	-1°C
K4	+9°C	+1°C	+5°C
S	Special product classification		

SIMFER coolers you have purchased have the climate class of CC1K1 and they are manufactured so that they shall operate in an average ambient temperature between +16°C and +32.2°C.

Operating the product out of the mentioned temperature range may cause performance losses.

SECTION 4

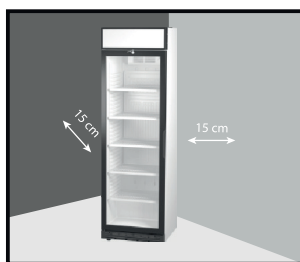
LOCATION

Possible Installation Locations:

- 1-** Ensure that a clearance of 150 mm (15 cm) is available between the wall and your cooler so that solely the back of your cooler faces the wall.
- 2-** When you place it on the corner, leave a clearance of 150 mm (15 cm) on its back so that it faces the corner. You may lean the side on the corner to the wall. (Figure 4)

The most important point for any kind of placement is that the ventilation of the compressor assembly is not blocked. Place your product so that it is not inclined in any way and that it is standing on its legs or castors and then operate it. (Figure 5)

Your appliance shall operate more efficiently when the ventilation of the compressor assembly is better.



Picture 4



Picture 5

INSTALLATION

Take off and remove all package materials and lower wooden pallet of your product before placing it. (It may be required to lift the cooler to remove the base bracket).

Install spare parts provided inside your appliance as per the installa-

tion instructions. Use only genuine Simfer spare parts.

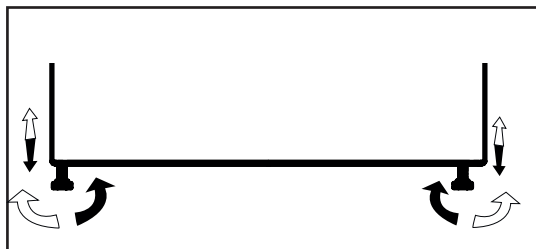
Non-genuine spare parts may cause risks for you and may damage your product.

Place your product where you desire. Consider the placing rules specified in the manual during placement.

Level your product laterally and vertically with a spirit level. Perform the levelling procedure with the adjustable legs on the front lower part of your cooler.

Adjusting the Stands

If the product is not in balanced position, adjust the front adjustable stands by rotating right or left.



*** Changing The Opening Direction Of The Door**

You can change the direction of opening of your cooler depending on the location where you use it. If you want to change the opening direction of the door, consult the closest Authorized Service.

OPERATION OF THE COOLER

Rules for Electrical Connection

Your appliance shall operate when you plug it to an outlet.

CAUTION!

Do not plug your appliance to a multi-socket or do not use an extension cord.

Your product is not equipped with an on/off switch.

Do not allow the cables of your product connected to the mains to

contact hot surfaces. Outlet that shall be used shall always be grounded. It the outlet that shall be used shall also be protected with a proper fuse with a rating of 10-16 A minimum. Always get support from our authorized service or a qualified electrician for the fuse that shall be installed on the electrical installation where the outlet is connected. (Figure 6)

The voltage and frequency of mains power should be the same as the values specified on the label on the inner surface of your appliance. If mains power is far below or above the specified value, have the desired voltage by using a voltage regulator.

You can get help from a qualified electrician.

Do not put the cable of your product on passage routes. These may cause injury to you and damage to your cooler.



Picture 6

THERMOSTAT SETTING

Temperature settings of your cooler is performed in our factory for operation in suitable conditions.

Temperature for the preservation of the food is adjusted with the thermostat by observing it from the thermometer on your cooler (optional).

Internal temperature of your cooler may be adjusted by rotating the thermostat switch. Position "7" on the thermostat shall decrease the internal temperature to the minimum level. Internal temperature of your product may be set between +1 and +9 C. (Figure 7)



Picture 7

Putting Food on Your Cooler

You may load the any beverage you desire as per the examples provided in this manual in your cooler when the cooler has reached the desired temperature as empty. (If your product model is equipped with a thermometer, you may control the internal temperature here.

Always consider the maximum load capacity while loading beverages in your product. Do not exceed the loading mark on your product.

WARNING! Operate your cooler for two (2) hours as empty before loading your beverages to your cooler.

Do not put materials that shall not be cooled in your product. Do not thaw frozen food inside your product.

Rack carrying capacities of the products are given below.

MODEL	WIRE RACK BEARING CAPACITY
SDS 385 DC 1 C F	35 Kg
SDS 385 DC 2 C F	35 Kg
SDS 385 DC 1 P F	35 Kg
SDS 385 DC 2 P F	35 Kg
SDS 385 DC 1 F	35 Kg
SDS 770 DC 2 C F	35 Kg

DEFROSTING OPERATION

While your appliance prevents frosts by itself, high temperatures and humidity and frequent operation of your appliance may increase the rate of frost. The more the frost, the more the operation time. And this causes an increase in the power consumption. Turn off your appliance and make sure that the frost is removed in such a case.

REMEMBER!

An evaporator without frost shall always operate with high efficiency.

Water dripping from the evaporator flows to the drip pan in the compressor area. While this water is evaporated by the hot water pipe, drip pan shall be inspected and cleaned at least once a month.

Your product is not equipped with a special defrost function. Your appliance shall thaw the icing on it automatically during thermostatic operation.



SECTION 5

CLEANING, MAINTENANCE AND TRANSPORTATION OF YOUR COOLER

CLEANING

Cleaning of your product consists of two stages, namely internal cleaning and external cleaning.

Always follow the warnings below before starting the cleaning operation.

WARNING!

- Always unplug your cooler before any cleaning operation.
- Always wear protective gloves during cleaning and maintenance. This will protect you against injuries.
- Never use domestic cleaning agents and abrasive - scratching material to clean (flammable, ignitable and abrasive materials such as surface cleaners, detergents, fuel oil, thinner, acids, etc.). Otherwise, discolouration may occur on the plastic parts of the product.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. For efficiency of your deep freeze, perform cleaning and maintenance at least once in a year.

2. Unplug your cooler from mains power before cleaning it.

3. Always wear protective gloves during cleaning and maintenance. This will protect you against injuries.

4. Do not use domestic cleaning agents and abrasive - scratching materials to clean. Never use flowing or pressured water to wash.

5. Never wash inside or outside of your appliance. This may give damage to your appliance or cause electric shock.

MAINTENANCE

The appliance does not require periodic maintenance.



Internal Cleaning

- Place the products inside your cooler to a cool environment where they shall retain their temperatures.
- Before performing internal cleaning, wait until the temperature of the inner parts of the appliance increases up to the ambient temperature.
- Always wear protective gloves during cleaning and maintenance. This will protect you against injuries.
- Remove the accessories.
- Perform cleaning by using a soft cotton cloth and warm water.
- Dry it by using a dry cotton cloth. If it is not dried, it may turn black in time.
- Ensure that the inner surface is not wet or moist after cleaning.
- You can reload your food 2 hours after operating based on the type of operating specified within this manual.

External Cleaning

Clean by using cotton cloth and warm water. Prevent cleaning water from entering the front electrical and illumination sections during cleaning. Clean the door seal using only clean soapy water.

Attention! Never use chemical agents such as commercial cleaning agents, scratching detergents, acids.

Switching Off Your Appliance

Place the food in the appliance where appropriate.

- Unplug your appliance. Perform the following if your product shall not be used for a long period;
- Clean your product. Otherwise, moisture remaining on the walls of the appliance may cause darkening on the inner surface.



WARNING! If your product shall be stored in a closed environment after turning it off;

Do not cover your product with plastic material. A plastic material may cause your appliance release odour and perspiration as it does not permeate air through it. Perspiration may cause rusting.

If you do not keep your appliance with its door open, it may release odour.

WHEN TRANSPORTING,

- 1.** Remove the plug from the outlet.
- 2.** Melt the ice.
- 3.** Wipe the inner surfaces and floor with a damp cloth.
- 4.** Transport it in the normal operating position.

WHAT TO DO BEFORE CALLING FOR AUTHORIZED SERVICE

Failure	Possible Solution	Result
If the cooler does not operate (No noise or just the fan noise)	It may be caused by the thermostat. It may be unplugged. Fuse may be blown or faulty. Condenser fins may be dirty or clogged.	It shall operate again when it reaches the proper temperature. Plug it correctly. Consult Simfer authorized service or a qualified electrician.
Internal temperature of the appliance is high	Ambient temperature is very high or thermostat setting is incorrect. Rear part is very close to the wall, ventilation blinds are blocked or its front is covered. It may be exposed to excessive external wind. Condenser fins are very dirty	Take your cooler to a place where ambient temperature is lower. Bring it to specified clearance. Clean the front of the ventilation blinds. Prevent wind. Clean the condenser fins.
Internal temperature of your appliance is very low	Wrong internal thermostat setting	Reset the thermostat.
Lamps of your cooler does not illuminate or only one lamp illuminates.	Lamps are turned off. Lamp has burnt out or the starter is faulty.	Turn the lamps on. Replace the faulty part.
Excessive perspiration inside the appliance and on the window.	Water drainage hole may be clogged for internal perspiration. Humidity level of external environment is higher than 65% for perspiration on the window.	Clean the water drainage hole. For high humidity conditions, you may place your cooler in a location with less humidity.
Bad odours can be smelt under your cooler.	Lower water drainage tray is dirty. (Applies to some models.)	Clean the water drainage tray.

Power ratings of the lamps or LEDs used in your products are specified on the plate inside the cooler or in the installation area of the lamps. Lamps and LEDs used in your products shall only be intervened by Simfer Authorized Services.

SECTION 6

COMPLIANCE WITH AEEE REGULATIONS AND WASTE DISPOSAL



1. This product does not contain the dangerous and prohibited materials indicated in "Waste Electrical and Electronic Equipment Control Regulation" published by Ministry of Environment and Urbanisation of Republic of Turkey. Complies with AEEE Regulation.

2. This product was manufactured from recyclable and reusable high quality parts and materials. Therefore, do not dispose of this product with other domestic wastes at the end of its life cycle. Take it to a collection point for electrical and electronic equipment. You can ask your local administration about these collection points. You can help protect the environment and natural resources by delivering the used products for recycling. Before disposing of the product, cut the power cord and break the locking mechanism to make it inoperable for children's safety.

PACKAGE INFORMATION

The product's packaging is made of recyclable materials, in accordance with the National Legislation. Do not dispose the packaging waste with the household waste or other wastes, dispose it to the packaging collection areas specified by local authorities.

Follow the instructions specified in the manual.

If the appliance is still not running normally despite checkouts you have made, call for authorized service.

HLADILNIK ZA PIJAČE

Modeli

SDS 358 DC 1 C F

SDS 385 DC 1 P F

SDS 385 DC 1 F

SDS 770 DC 2 C F

SDS 385 DC 2 C F

SDS 385 DC 2 P F



simfer

NAVODILA ZA UPORABO

Spoštovani kupec,

hvala, da ste izbrali izdelek Simfer. Želimo si, da bi naši kupci do okolja prijazne izdelke Simfer uporabljali čimbolj učinkovito. Vsi so izdelani v optimalnih pogojih v naših sodobnih obratih, kjer je kakovost glavno merilo.

Priporočamo vam, da pred prvo uporabo hladilnika natančno preberete navodila za uporabo. Navodila obvezno shranite. Le tako bodo vse funkcije delovale kot ob dnevu nakupa ter vam bo vaš hladilnik Simfer učinkovito služil še vrsto let.

OPOMBA:

Ta navodila za uporabo veljajo za več modelov. Vaš izdelek morda nima vseh funkcij, ki so navedene v teh navodilih. Te funkcije so označene z znakom *. Izdelek mora namestiti in priključiti pooblaščen servis Simfer.

Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

**PRED NAMESTITVIJO IN UPORABO OBVEZNO PREBERITE
TA NAVODILA.**

Ta naprava je bila izdelana v sodobnem, do okolja prijaznem obratu, brez negativnega vpliva na naravo.

Skladno z določili AEEE.

VSEBINA

1. POGLAVJE

Varnostna opozorila.....	4
--------------------------	---

2. POGLAVJE

Predstavitev in tehnični podatki.....	9
Tehnični podatki.....	10

3. POGLAVJE

Namestitev in prvi zagon.....	12
Opis klimatskega razreda.....	14

4. POGLAVJE

Namestitev.....	15
Delovanje hladilnika.....	16
Nastavitev termostata.....	17

5. POGLAVJE

Čiščenje, vzdrževanje in transport hladilnika	20
Odpravljanje možnih napak pred klicem na pooblaščen servis.....	23

6. POGLAVJE

Predstavitev skladnosti z določili AEEE, informacije o okolju prijaznem odstranjevanju izdelka in informacije o ovojnini.....	24
---	----

VARNOSTNA OPOZORILA

1. Izdelek deluje pri napetosti od 220 do 240 V/50 Hz. Priklop na neustrezno napetost lahko povzroči okvaro izdelka ali vžig.

2. Hladilnik je izdelan in namenjen izključno za ohlajevanje pijač v steklenicah in/ali pločevinkah. Ne uporabljajte ga v druge namene.

3. Električna inštalacija mora biti skladna z zakonskimi predpisi.

4. Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi oziroma ga ne postavljajte v bližino klimatskih naprav, štedilnikov, radiatorjev, peči, pečic, grelnikov ali infrardečih grelnikov. V tem primeru lahko pride do slabšega delovanja, poškodb ali okvare hladilnika.

5. Hladilnik postavite na primerno mesto brez prisotnosti vlage in z zadostnim prezračevanjem.

6. Pred prvo uporabo dobro očistite notranjost izdelka.

7. Skrbno pazite, da otroci ne bi zašli v notranjost izdelka ali da se ne bi zadrževali v njegovi bližini.

8. Če ima izdelek ključavnico, ključ shranite na varno mesto. Ob koncu življenjske dobe ključavnico najprej odklenite in šele nato varno odstranite izdelek. Pazite na varnost otrok. Preprečite, da bi se zaprli v notranjost hladilnika, saj bi se tako znašli v življenjski nevarnosti.

9. V izogib električnemu udaru ali vžigu preverite, ali je električna vtičnica ustrezno ozemljena. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za poškodbe ali okvare, ki so nastale zaradi neustrezne priključitve na električno omrežje.

10. V hladilnik ne vlagajte vnetljivih ali eksplozivnih snovi.

11. Za odstranjevanje plasti sreža oziroma ledu na stenah hladilnika ne uporabljajte ostrih in koničastih predmetov. Lahko poškodujete uparjalnik hladilnika. Nepravilno čiščenje lahko privede tudi do uhajanje plina in posledično do okvare hladilnika.

12. Ko hladilnik postavite na primerno mesto, počakajte vsaj 2 uri, preden ga začnete uporabljati.

13. Izdelek je namenjen uporabi v notranjih prostorih. Hladilnika ne uporabljajte na prostem.

14. Postavitvev, namestitvev, vzdrževanje in čiščenje naj bodo izvedeni, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. V primeru poškodbe izdelka, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe, je garancija neveljavna.

15. Pazite, da ostri, koničasti ali vroči predmeti ne pridejo v stik z izdelki v stekleni embalaži v notranjosti hladilnika, saj lahko steklo poči.

16. Hladilnik postavite na ravno površino, da se ne bi premikal ali prevrnil. Po postavitvi prilagodite višino nogic.

17. V primeru okvare hladilnika je odgovornost, da bo primerno poskrbel za izdelke v notranjosti, izključno na strani uporabnika. Proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za pokvarjena živila zaradi okvare ali nepravilne uporabe hladilnika.

18. Za vklop ne uporabljajte električnega podaljška ali električnega razdelilca.

19. Za čiščenje ne uporabljajte vode pod tlakom. Ta lahko poškoduje električne dele hladilnika.

20. Ovojnino izdelka pospravite na mesto, nedosegljivo otrokom. Določene vrste ovojnine so lahko nevarne za otroke (na primer najlon, stiropor ipd.).

21. Izdelka naj ne uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, osebe brez izkušenj in znanja ali otroci, razen če so pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost.

22. Vrata hladilnika odprite le, ko je to potrebno. Poskrbite, da so vrata hladilnika, ko so zaprta, dobro zatesnjena.

23. V primeru izpada električnega toka izvalcite kabel iz električnega omrežja. Po ponovni vzpostavitvi električnega toka hladilnik v roku 20 minut vključite nazaj v električno omrežje.

24. Pazite, da v notranjosti izdelka ne zaidejo domače ali divje živali. Lahko bi prišlo do poškodbe električnih delov izdelka oziroma vžiga.

25. Ob prepogostem odpiranju in zapiranju vrat hladilnika lahko pride do povečanega nastajanja sreža

oziroma ledu v notranjosti izdelka ter do manj učinkovitega hlajenja. Vrata hladilnika zato odpirajte le, ko je to potrebno. Ko zaprete hladilnik se prepričajte, da so vrata res zaprta.

26. Če hladilnika nekaj časa ne boste uporabljali, ga ne izklaplajte iz električnega omrežja. Ob ponovnem vklopu bo namreč za ponovno ohlajanje porabljena velika količina energije. Ustreznejša rešitev je nastavitve termostata na nižjo nastavitvev.

27. Ob zamenjavi sijalke upoštevajte ta navodila za uporabo. Tip sijalke je naveden na identifikacijski oznaki izdelka ter na nastavku pod sijalko. Sijalko stropnega svetila lahko zamenja le pooblaščen servis Simfer.

28. Če pride do okvare na električni inštalaciji, ne poskušajte sami popravljati hladilnika. Hladilnik izklopite preko glavnega stikala, izvlecite vtič iz električnega omrežja in pokličite najbližji pooblaščen servis Simfer.

29. V hladilniku ne shranjujte eksplozivnih snovi, na primer vnetljivih razpršil.

30. V primeru poškodovanega električnega kabla ga mora v izogib električnemu udaru zamenjati proizvajalec, pooblaščen servis ali ustrezno tehnično usposobljena oseba.

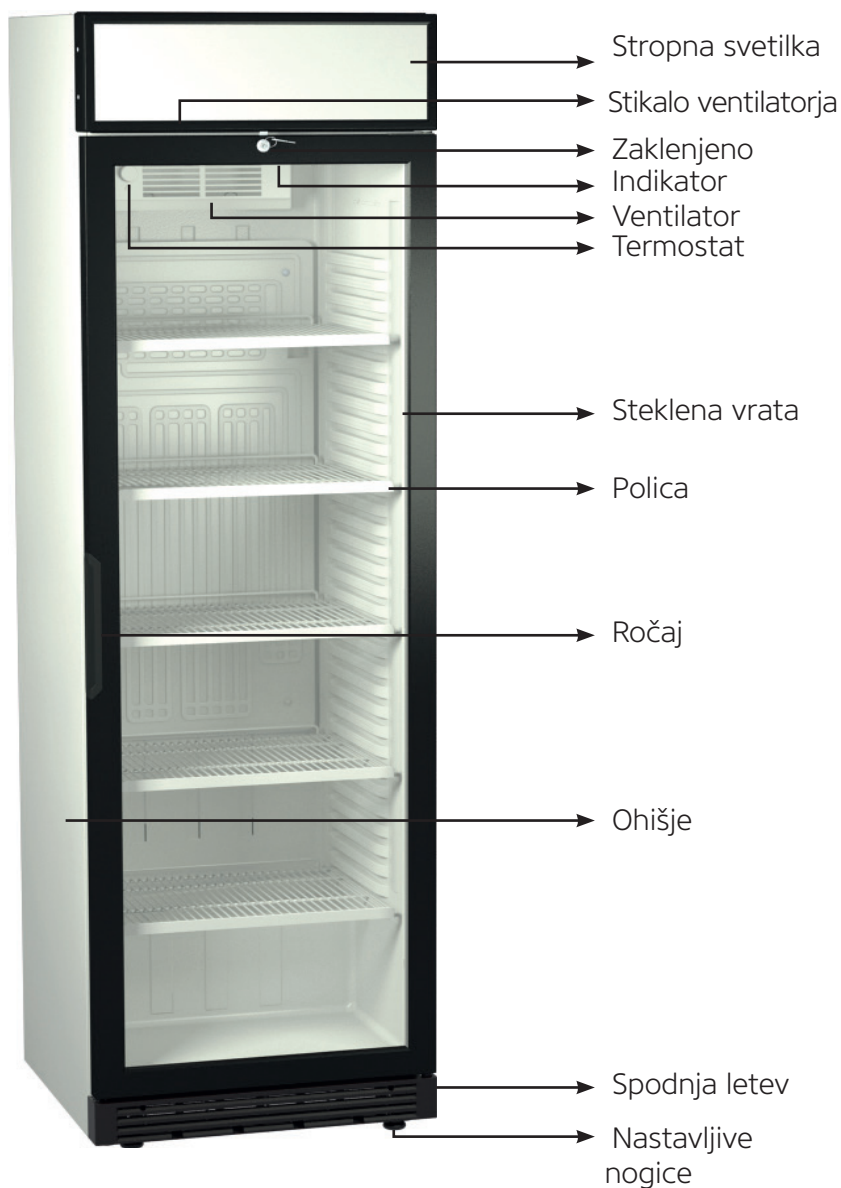


Pozor!

- **Izdelek vsebuje vnetljiv in eksploziven plin R600a oziroma R290.**
- **Prezračevalne reže na ohišju hladilnika morajo ostati proste.**
- **Za pospeševanje odmrzovanja ne uporabljajte nobenih mehanskih pripomočkov, razen tistih, ki jih je priporočil proizvajalec.**
- **Ne posegajte v hladilni tokokrog hladilnika.**
- **V hladilniku ne shranjujte nobenih električnih aparatov. Vanj lahko vlagate le izdelke, ki jih je priporočil proizvajalec.**
- **V izogib vžigu lahko ta izdelek namesti in vzdržuje le pooblaščen Simfer servisna služba.**

2. POGLAVJE

PREDSTAVITEV IN TEHNIČNI PODATKI



TEHNIČNI PODATKI

Blagovna znamka	Simfer	Simfer	Simfer
Model	SDS 385 DC 1 C F	SDS 385 DC 1 P F	SDS 385 DC 1 F
Kategorija izdelka	KOMERCIALNI	KOMERCIALNI	KOMERCIALNI
Hladilna tekočina	R600a	R600a	R600a
Celotna prostornina (l)	379	379	379
Uporabna prostornina (l)	368	368	368
Sistem hlajenja	VENTILATORSKI	VENTILATORSKI	VENTILATORSKI
Klimatski razred	4/CC2K4 (32C/65%Rh)	4/CC2K4 (32C/65%Rh)	4/CC2K4 (32C/65%Rh)
Glasnost (dB(A))	46-48	46-48	46-48
Višina (mm)	1994	1832	1795
Širina (mm)	605	605	605
Globina (mm)	595	595	595
Neto teža (kg)	80	75	75
Električna napetost (V/Hz)	220-240V 50 Hz	220-240V 50 Hz	220-240V 50 Hz
Moč (W)	300	280	280

Blagovna znamka	Simfer	Simfer	Simfer
Model	SDS 770 DC 2 C F	SDS 385 DC 2 C F	SDS 385 DC 2 P F
Kategorija izdelka	KOMERCIALNI	KOMERCIALNI	KOMERCIALNI
Hladilna tekočina	R600a	R600a	R600a
Celotna prostornina (l)	758	379	379
Uporabna prostornina (l)	736	368	368
Sistem hlajenja	VENTILATORSKI	VENTILATORSKI	VENTILATORSKI
Klimatski razred	4/CC2K4 (32C/65%Rh)	4/CC2K4 (32C/65%Rh)	4/CC2K4 (32C/65%Rh)
Glasnost (dB(A))	46-48	46-48	46-48
Višina (mm)	1994	1994	1832
Širina (mm)	605	605	605
Globina (mm)	1200	595	595
Neto teža (kg)	160	80	75
Električna napetost (V/Hz)	220-240V 50 Hz	220-240V 50 Hz	220-240V 50 Hz
Moč (W)	560	300	280

Metoda za merjenje porabe energije po standardu za komercialne izdelke prEN 16902.

Tehnični podatki so navedeni na identifikacijski oznaki izdelka. Simfer si pridržuje pravico do spreminjanja tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila.

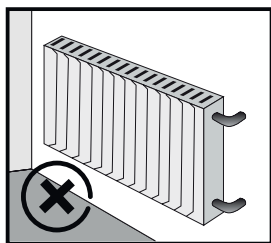
3. POGLAVJE

POSTAVITEV HLADILNIKA

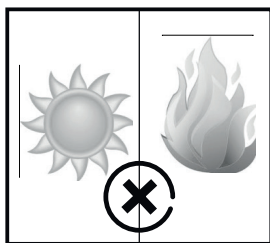
Izbira ustreznega mesta postavitve

Za optimalno delovanje hladilnika je pomembno, da izberete ustrezno mesto postavitve. Pri izbiri mesta postavitve pazite:

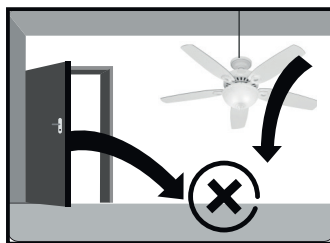
- da hladilnika ne boste postavili na prostem, kjer bi bil izpostavljen vremenskim vplivom (na ulico ali teraso in podobno);
- da boste zagotovili ustrezno delovanje izdelka tako, da pred sprednje prezračevalne reže ne boste polagali kartona, škatel in podobno;
- da bo hladilnik vsaj 1 m oddaljen od virov toplote (štedilnik, radiator, električni grelec in podobno) (slika 1)
- da izdelka ne boste izpostavili neposredni sončni svetlobi. Če bo sončna svetloba padala neposredno na stekleno površino hladilnika, bo ta deloval z večjo močjo. Ker se bo temperatura znotraj hladilnika povečala, se bo hkrati povečala tudi poraba energije. (slika 2)
- da hladilnika ne boste postavili pred klimatske naprave, pred ali pod ventilatorje ali v odprtine vrat in oken; (slika 3)
- da bodo reže za vhod in izhod zraka vedno proste. S tem boste zagotovili optimalno delovanje kompresorja;
- da bo zadnja stranica hladilnika od stene oddaljena vsaj 150 mm (15 cm);



Slika 1



Slika 2



Slika 3



Pred priključitvijo v električno omrežje preverite, ali električna napetost v vašem domu ustreza napetosti, ki je navedena na nalepki na zadnji strani izdelka. V kolikor električna napetost izdelka ne ustreza napetosti v vašem domu, uporabite regulator napetosti. Za nasvet se lahko obrnete na usposobljenega električarja. Varovalka za vtičnico sme biti moči največ 16 A.

POZOR!

Pazite, da površine tal in sten, kjer stoji hladilnik, ne bi poškodovale voda, ki bi lahko iztekla iz hladilnika (v primeru povečanega nastajanja kondenza v zelo vlažnih prostorih).

Uporabnik je s strani proizvajalca Simfer obveščen o priporočljivem mestu postavitve hladilnika. Končno odločitev o mestu postavitve pa sprejme uporabnik.

Pooblaščen servis Simfer določa zgoraj omenjeni postopek na ustreznem obrazcu za namestitev. Uporabnik je v celoti odgovoren za okvare, ki bi lahko nastale zaradi njegove izbire mesta postavitve hladilnika.

Opis klimatskega razreda

Hladilnik bo deloval najbolj učinkovito v spodaj navedenih klimatskih pogojih. Poskrbite, da je temperatura prostora, v katerem se nahaja hladilnik, v skladu s klimatskim razredom izdelka.

Klimatski razred	Temperatura okolice (°C)	Vlažnost (%)
CC1	25	60
CC2	32,2	65
CC3	40,6	75

Opis klimatskega razreda

To temperaturno območje določa potrebna temperatura hlajenja živil, ki jih hranite v hladilniku.

Klimatski razred	Najvišja temperatura izdelka	Najnižja temperatura izdelka	Povprečna temperatura izdelka
K1	+7°C	0°C	+3.5°C
K2	+6°C	-1°C	+2.5°C
K3	+1°C	-3.5°C	-1°C
K4	+9°C	+1°C	+5°C
S	Posebna klasifikacija izdelka		

Hladilniki Simfer so klimatskega razreda CC1K1 in so izdelani za uporabo v prostorih s temperaturo od +16°C do +32.2°C.

Uporaba izven priporočenih temperatur okolice lahko privede do slabše učinkovitosti izdelka.

4. POGLAVJE

Mesto postavitve

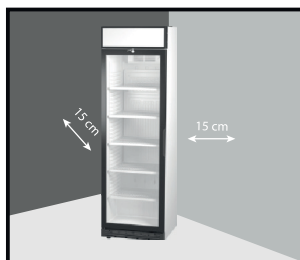
Priporočena mesta postavitve:

1- Poskrbite, da bo med zadnjo stranico hladilnika in steno vsaj 150 mm (15 cm) razmaka. Proti steni naj bo obrnjena samo zadnja stranica hladilnika.

2- V primeru postavitve hladilnika v kot naj bo med zadnjo stranico in steno vsaj 150 mm (15 cm) razmaka. Leva oziroma desna stranica hladilnika je lahko neposredno ob steni. (slika 4)

Najpomembnejše pri postavitvi je, da ostanejo prezračevalne reže kompresorja proste. Hladilnik mora stati na priloženih nogicah oziroma kolescih ter ne sme biti nagnjen. (slika 5)

Ob primernem prezračevanju kompresorja bo delovanje hladilnika bolj učinkovito.



Slika 4



Slika 5

NAMESTITEV

Z izdelka odstranite vso ovojnino in pred postavitvijo odstranite lesene obloge. (Morda boste morali hladilnik privzdigniti, da boste lahko odstranili spodnji nosilec.)

Priložene sestavne elemente v notranjosti hladilnika namestite v skladu z navodili. Uporabljajte samo originalne dele Simfer.

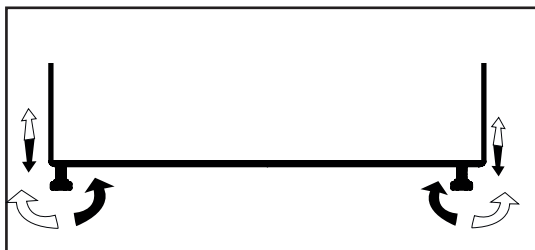
Uporaba neoriginalnih delov lahko ogrozi vašo varnost ali poškoduje izdelek.

Hladilnik postavite na izbrano mesto. Med postavitvijo upoštevajte priporočila za mesto postavitve, ki so podana v teh navodilih.

S pomočjo vodne tehcnice preverite, ali sta vodoravna in navpična lega hladilnika primerni. Lego uravnajte s pomočjo nastavljivih nogic na prednjem spodnjem delu hladilnika.

Nastavitev višine nogic

Če hladilnik ni v izravnanim položaju, prilagodite sprednji nastavljivi nogici z vrtenjem v desno ali levo.



*** Spreminjanje smeri odpiranja vrat**

Glede na mesto postavitve lahko izberete, v katero smer se odpirajo vrata hladilnika. Če želite spremeniti smer odpiranja vrat, se obrnite na najbližji pooblaščen servis.

DELOVANJE HLADILNIKA

Priklop v električno omrežje

Hladilnik bo začel delovati, ko ga boste priključili v električno omrežje.

POZOR!

Izdelka ne priključite v električni razdelilec ali podaljšek.

Hladilnik nima stikala za vklop in izklop.

Električni kabel hladilnika ne sme priti v stik z vročimi površinami. Izbrana vtičnica mora biti ozemljena. Izbrana vtičnica mora biti varovana z varovalko primerne moči od najmanj 10 do 16 A. Ob nameščanju va-

rovalke, ki varuje vtičnico hladilnika, se za podporo obrnite na pooblaščen servis oziroma na usposobljenega električarja. (slika 6)

Pred priključitvijo v električno omrežje preverite, ali električna napetost v vašem domu ustreza napetosti, ki je navedena na oznaki v notranjosti izdelka. V kolikor električna napetost izdelka ne ustreza napetosti v vašem domu, uporabite regulator napetosti.

Za nasvet se lahko obrnete na usposobljenega električarja.

Električnega kabla ne polagajte prek pohodnih površin. Lahko pride do telesnih poškodb ali škode na hladilniku.



Slika 6

NASTAVITEV TERMOSTATA

Temperatura hladilnika je nastavljena tovarniško za obratovanje v primernih pogojih.

Temperaturo v hladilniku lahko prilagajate s pomočjo termostata. Temperaturo lahko odčitate na termometru na hladilniku (ne velja za vse modele).

Notranjo temperaturo lahko prilagodite z gumbom termostata v notranjosti hladilnika. Položaj 7 na termostatu pomeni, da je temperatura v hladilniku nastavljena na najnižjo vrednost. Temperatura v hladilniku je lahko od +1 do +9°C (slika 7).



Slika 7

Shranjevanje izdelkov v hladilnik

V hladilnik lahko shranite pijače takoj, ko je notranjost praznega hladilnika ohlajena na zeleno temperaturo. Če je vaš model opremljen s termometrom, lahko z njegovo pomočjo preverite temperaturo v hladilniku.

Ob shranjevanju izdelkov vedno upoštevajte največjo dovoljeno obremenitev hladilnika. Izdelka ne preobremenjujte.

OPOZORILO! Hladilnik naj prazen deluje dve (2) uri, preden začnete vanj vstavljati izdelke.

V njem ne shranjujte izdelkov, ki niso namenjeni ohlajanju. Hladilnik ni namenjen odtaljevanju zamrznjene hrane.

Največja dopustna obremenitev polic:

MODEL	NAJVEČJA DOPUSTNA OBREME- NITEV POLIC
SDS 385 DC 1 C F	35 Kg
SDS 385 DC 2 C F	35 Kg
SDS 385 DC 1 P F	35 Kg
SDS 385 DC 2 P F	35 Kg
SDS 385 DC 1 F	35 Kg
SDS 770 DC 2 C F	35 Kg

POSTOPEK ODMRZOVANJA

Kljub sistemu za samodejno odtaljevanje lahko zaradi visokih temperatur okolice ali visoke vlažnosti ali zaradi neprekinjenega delovanja kompresorja pride do povečanega nastajanja ledu . Več ko je nabranega ledu, slabše bo delovanje hladilnika. Posledično se poveča poraba energije hladilnika. V tem primeru izklopite hladilnik in odstranite led.

PAZITE!

Uparjalnik deluje optimalno v primeru, ko na njem ni ledu.

Voda iz uparjalnika se steka v prestrežno posodo pri kompresorju. Prestrežno posodo preverite oziroma očistite vsaj enkrat mesečno.

Hladilnik nima vgrajenega posebnega sistema za odtaljevanje. Led v notranjosti vašega hladilnika se bo odtalil samodejno med delovanjem termostata.

5. POGLAVJE

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE IN TRANSPORT HLADILNIKA

ČIŠČENJE

Čisti se notranjost in zunanost hladilnika.
Pri čiščenju vedno upoštevajte sledeča navodila:

OPOZORILO!

- Pred čiščenjem hladilnik vedno najprej izključite iz električnega omrežja.
- Med čiščenjem in vzdrževanjem vedno nosite zaščitne rokavice. Tako se boste zaščitili pred morebitnimi poškodbami.
- Za čiščenje ne uporabljajte gospodinjskih čistil, abrazivnih ali vnetljivih sredstev (na primer čistil za površine, detergentov, bencina, razredčil, kislin in podobno). Lahko pride do razbarvanja plastičnih elementov hladilnika.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Za optimalno delovanje hladilnik očistite vsaj enkrat letno.
2. Preden se lotite čiščenja, hladilnik izključite iz električnega omrežja.
3. Med čiščenjem in vzdrževanjem vedno nosite zaščitne rokavice. Tako se boste zaščitili pred morebitnimi poškodbami.
4. Za čiščenje ne uporabljajte običajnih čistil ali abrazivnih sredstev. Za čiščenje ne uporabljajte tekoče vode ali vode pod tlakom.
5. Notranjosti ali zunanosti izdelka nikoli ne splakujte z vodo. S tem bi ga lahko poškodovali oziroma lahko to privede do električnega udara.

VZDRŽEVANJE

Izdelek ne zahteva rednega vzdrževanja.

Čiščenje notranjosti hladilnika

- Izdelke iz hladilnika prenesite na hladno mesto, kjer bodo ohranili svojo temperaturo.
- Preden se lotite čiščenja notranjosti, počakajte, da se temperatura v notranjosti hladilnika dvigne na sobno temperaturo.
- Med čiščenjem in vzdrževanjem vedno nosite zaščitne rokavice. Tako se boste zaščitili pred morebitnimi poškodbami.
- Odstranite vse vgrajene dele.
- Notranjost očistite z mehko bombažno krpo in toplo vodo.
- Površine osušite s suho bombažno krpo. Neposušene površine lahko sčasoma počrniijo.
- Poskrbite, da notranjost hladilnika po čiščenju ne bo mokra ali vlažna.
- Izdelke lahko v hladilnik ponovno vložite po 2 urah oziroma kot je navedeno v teh navodilih za uporabo.

Čiščenje zunanosti hladilnika

Zunanost hladilnika očistite z bombažno krpo in toplo vodo. Pazite, da voda med čiščenjem ne zaide v sprednji razdelek z elektroniko in v svetila. Tesnila vrat lahko čistite le z uporabo vode z dodanim detergentom.

Pozor! Za čiščenje ne uporabljajte kemičnih čistil, na primer običajnih gospodinjskih čistil, abrazivnih sredstev, kislin in podobno.

Izklop hladilnika

Vaše izdelke postavite na ustrezno mesto znotraj hladilnika.

- Izključite hladilnik iz električnega omrežja. Če izdelka dalj časa ne boste uporabljali, upoštevajte ta priporočila:
- Hladilnik očistite. Zaradi vlage, ki ostane na stenah hladilnika, lahko pride do obarvanja notranjih sten hladilnika.



OPOZORILO! Če boste hladilnik po izklopu postavili v zaprt prostor, ga ne prekrivajte s plastično ovojnino. Plastična zaščitna ovojnina lahko povzroči, da bo začel nastajati neprijeten vonj ali kondenz, saj plastična ovojnina onemogoča kroženje zraka. Kondenz na površini izdelka pa lahko povzroči rjavenje.

Neprijeten vonj lahko začne nastajati tudi, če boste med nedelovanjem vrata hladilnika pustili zaprta.

MED TRANSPORTOM:

- 1.** Izvlecite vtič iz vtičnice.
- 2.** Odtalite led.
- 3.** Notranje površine očistite z vlažno krpo.
- 4.** Izdelek transportirajte v njegovi običajni legi.

ODPRAVLJANJE MOŽNIH NAPAK PRED PRIHODOM POOBLAŠČENEGA SERVISERJA

Okvara	Možna rešitev	Rezultat
Hladilnik ne deluje (ne oddaja zvoka oziroma je prisoten samo zvok ventilatorja)	Vzrok je lahko termost. Termostat je morda izklopljen. Morda je pregorela ali se pokvarila varovalka. Rebra uparjalnika so umazana ali zamašena.	Ko doseže primerno temperaturo, bo spet pričel delovati. Pravilno vključite hladilnik v električno omrežje. Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem Simfer ali usposobljenim električarjem.
Temperatura v notranjosti hladilnika je visoka	Temperatura zraka v prostoru je previsoka ali je razlog neustrezno nastavljen termostat. Zadnja stranica hladilnika je preblizu stene, prezračevalne reže niso proste, zakrite so prednje reže. Hladilnik je morda izpostavljen vplivu močnega vetra. Rebra uparjalnika so umazana.	Hladilnik prestavite v hladnejši prostor. Hladilnik postavite na predpisane razmake od sten. Očistite sprednji del ventilacijskih rež. Zaščitite ga pred vetrom. Očistite rebra uparjalnika.
Temperatura v notranjosti hladilnika je zelo nizka	Neustrezno nastavljen termostat	Ponovno nastavite termostat.
Svetilke v notranjosti hladilnika se ne prižgejo oziroma se prižge samo ena svetilka.	Svetilke so ugasnjene. Sijalka je pregorela ali je prišlo do okvare stikala.	Prižgite svetilke. Zamenjajte okvarjen element.
V notranjosti hladilnika in na steklenih vratih nastajajo vodne kapljice.	Morda je zamašen odtočni žleb, skozi katerega odteka odvečna voda. Vlažnost zraka v prostoru je višja od 65%.	Očistite odtočni žleb za vodo. Hladilnik prestavite v manj vlažen prostor, če se ta nahaja v prostoru z visoko vlažnostjo.
Izpod hladilnika izhaja neprijeten vonj.	Pladenj za kondenz je poln. (Velja le za nekatere modele)	Očistite odtočni žleb za vodo.

Tip sijalk oziroma tip sijalk LED je naveden na identifikacijski oznaki izdelka ter na nastavku pod sijalko. Sijalke oziroma sijalke LED lahko namešča le pooblaščen serviser Simfer.

6. POGLAVJE

PREDSTAVITEV SKLADNOSTI Z AEEE DOLOČILI IN INFORMACIJE O OKOLJU PRIJAZNEM ODSTRANJEVANJU IZDELKA



1. Ta izdelek ne vsebuje nevarnih in prepovedanih snovi, ki so kot take navedene v veljavnih zakonskih določilih. Izdelek je skladen z določili AEEE.

2. Izdelek je bil proizveden iz visoko kakovostnih delov in materialov, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Zato izdelka ob koncu njegove življenjske dobe ne odstranjujte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Odnosite ga v zbirni center za električno in elektronsko opremo. Informacije o zbirnih centrih lahko pridobite pri svojih lokalnih oblasteh. Tudi vi lahko prispevate k ohranjanju okolja in naravnih virov, tako da odpadne naprave dostavite na zbirno mesto, s čimer se zagotovi ustrezno recikliranje. Preden izdelek zavržete, odrežite električni kabel in odklenite ključavnico. Tako boste poskrbeli za varnost otrok.

PODATKI O OVOJNINI

Ovojnina izdelka je v skladu z nacionalno okoljsko zakonodajo izdelana iz recikliranih materialov. Ovojnine ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi in drugimi odpadki, ampak jo predajte na zbirnih mestih, ki jih določajo lokalni predpisi.

Natančno sledite priporočilom v teh navodilih za uporabo.
Če naprava kljub upoštevanju navodil za odpravljanje napak še vedno ne deluje, pokličite pooblaščen servis.

